

# KATADYN®

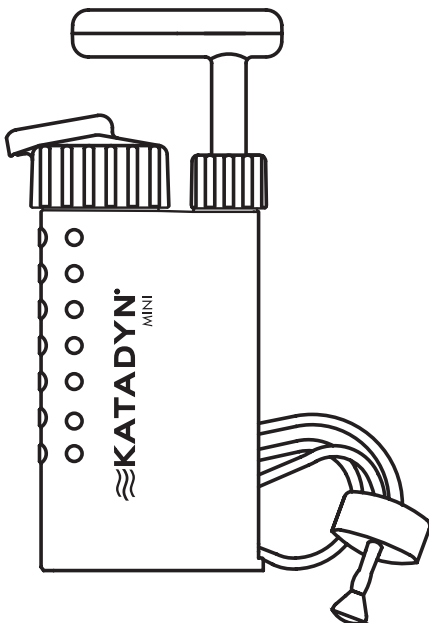
MAKING WATER DRINKING WATER

## **Mini Water Microfilter**

(Model #2036000)

## **Mini Replacement Cartridge**

(Model #8013632)



GB

DE

FRA

NL

DK

SWE

NOR

FIN

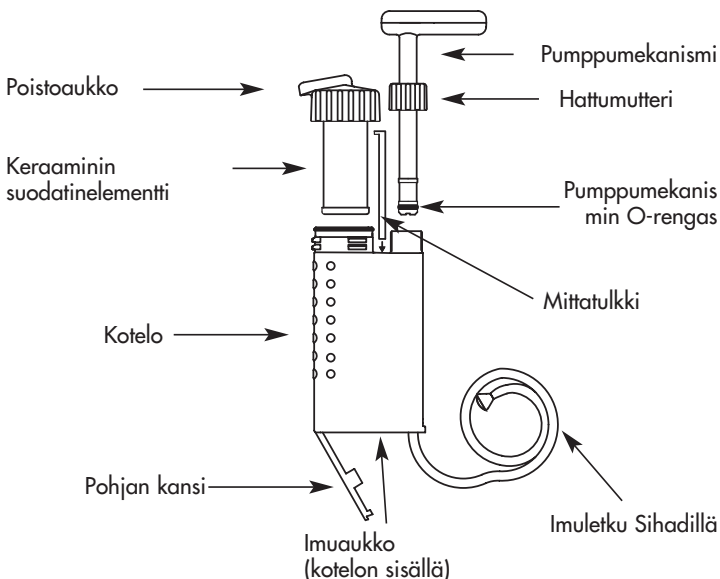
IT

ESP

POR

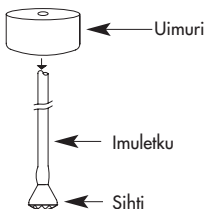
# Finland

Olemme iloisia päätöksestäsi hankkia Katadyn kannettava mikro-suodattin. Katadyn Mini Mikro-suodatin täyttää teollisuusstandardit bakteerien (99,9999 %) ja protozoonien, kuten legionella, giardia ja cryptosporidium (99,99 %), vähentämiseksi. Mini on Katadynin pienin ja kevin keramiikkasuodatin ja ihanteellinen henkilökohtaiseen käyttöön matkoilla, viikonloppumatkoilla ja päivän reissuilla.

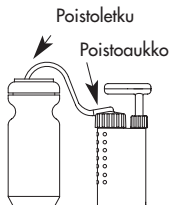


(Kuva 1-1)

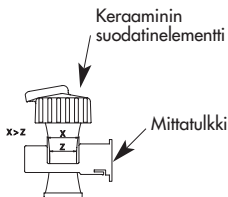
## Osat



(Kuva 2-1)



(Kuva 2-2)



(Kuva 2-3)

## Asennus

Mini on toimintakykyinen vähällä vaivalla. Suosittelemme kokeilemaan Miniä ennen ensimmäistä käyttöä. Siten sen käyttöön tutustuu paremmin.

### 1) Letkuliitos

Avaa suodatinkotelon pohjassa oleva kansi ja poista imuletku (letku ja sihti) kotelon sisällä olevasta nipasta. Vedä sen jälkeen uimuri ja kiinnitä imuletku taas paikoilleen. Sihdin ja uimurin välin tulisi olla n. 5 cm. Työnnä paksumpi poistoletku kotelon yläpään suodattimen poistoaukkoon. Näin pumppaus käy kätevämmiin. (Kuva 1-1, 2-1, 2-2)

### 2) Suodattimen huuhtelu

Tärkeää: Huuhtele suodatin ennen ensimmäistä käyttöä pumppaamalla noin 0.5 litraa vettä ja kaada vesi pois. Irthuuhtoutuneet keramiikkahiukkaset tekevät vedestä maanmakuisen. Katso veden suodatus seuraavan luvun kohdasta "Käyttö".

## Käyttö

- 1) Upota imuletku käsittelemättömään veteen ja asenna uimuri siten, ettei sihti pääse pohjaan.
- 2) Ripusta poistoletku puhtaaseen juomapulloon. \* (Kuva 2-2)
- 3) Pidä suodatinkotelo pystysuorassa asennossa ja liikuta pumppausmekanismia tasaisesti ylös ja alas. Katso, ettei imuletku ole taipunut. 10-12 pumppauksen jälkeen poistoletkusta virtaa suodatettua vettä.

- 4) Kun juomapullo on täytetty suodatetulla vedellä, ota poistoletku pullosta ja imuletku vedestä. Pumpkaa vielä muutaman kerran, jotta loppuvesi poistuu suodatinkotelosta.
- 5) Työnnä imuletku suodatinkotelon sisään ja säilytä suodatinta suodatinpussissa.

\*Ohje: Huuhtele suodatin ennen jokaista käyttöä ja kaada pieni määrä vettä (n. 0.2 litraa) pois, jotta seisahtaneen veden maku häviää.

## Käytännön vinkkejä

**Katadyn Mini on suunniteltu hävittämään bakteereja ja protozooneja, kuten esim. legionella, giardia ja cryptosporidium. Keraamisen suodatinelementin käyttöön pidentämiseksi tulisi aina valita paras mahdollinen tarjolla oleva vesilähde.** Sihti tulee pitää aina puhtaana, eikä sitä saa laskea pohjaan. Jos vesi on erittäin sameaa, sihdin ympärille voi kääriä kahvisuodattimen tai kankaan. Mikäli mahdollista, kaada suodattamaton vesi astiaan ja odota niin kauan, kunnes sameista hiukkasista muodostunut sakka laskeutuu pohjaan ja vesi näyttää kirkaalta. Nyt sakan päällä olevan veden voi suodattaa.

### Katadyn-suodattimen säännöllinen hoito takaa sen moitteettoman toiminnan.

- 1) **Pumpatessa tarvitaan voimia**  
**Suodatinhuokokset tukkeutuneet.** Jos keraamisen suodatinelementin suodatinhuokokset ovat tukkeutuneet, keramiikka on puhdistettava. Ei saa pumpata väkisin. Käännä keraamista suodatinelementtiä vastapäivään vasteeseen saakka ja irrota se kotelosta. Puhdista elementti mukana toimitetulla sienellä juoksevan veden alla, kunnes se on taas vaalea, alkuperäisen värinen. Kun asennat elementin taas paikoilleen, pidä suodattimen poistoaukkoa kotelon tekstipuoleen päin ja kierrä suodatinelementtiä kevyesti painaen myötäpäivään vasteeseen saakka.
- 2) **Pumppumekanismin O-renkaan voitelu.** Suodattimen mukana toimitetaan tuubi silikonirasvaa. Poista ensin hattumutteri ja pumppumekanismi (Kuva 1-1). Poista mekanismin alapäässä olevasta mustasta kumisesta O-renkaasta lika ja voitele O-renkaan ympärys vähäisellä määrällä silikonirasvaa. Asenna suodatinosat taas paikoilleen.
- 3) **Pumpatessa ei tarvita voimia,** mutta vesi ei virtaa:  
Varmista, että sihti on upotettu veteen täysin.  
Tarkista, onko imuletku taittunut tai vaurioitunut.  
Varmista, että suodatinta pidetään pystysuorassa, kunnes vesi alkaa virrata.
- 4) **Sihti:** Huuhtele sihti vedessä, jotta siihen mahdollisesti kiinnittyneet hiukkaset irtoavat.
- 5) **Säilytys:** Katadyn-suodattimen säilytystä varten pakkauksessa on suodatinpussi. Kontaminaation estämiseksi imuletku tulee työntää kotelon sisään eikä se saa joutua kosketuksiin poistoletkun kanssa.

# Pitkäaikaissäilytys (matkan päätyttyä)

Jos Miniä säilytetään käyttämättömänä pidemmän aikaa, toimi seuraavalla tavalla:

- 1) Poista keraaminen suodatinelementti ja puhdista se sienellä juoksevan veden alla. Jätä se kuivumaan täysin kuivaksi.
- 2) Asenna suodatinelementti taas koteloon.
- 3) Voitele O-renkaat vähäisellä määrällä silikonirasvaa.
- 4) Työnnä imuletku suodatinkotelon sisään ja säilytä Miniä suodatinpussissa.

Ohje: Kun suodatin asennetaan taas pidemmän varastoinnin jälkeen, huuhtelee se ensin litralla vettä, jolloinka seisahtanut maku häviää.

## Suodatinelementin kapasiteetti

Keraamisen suodatinelementin kapasiteetti riippuu veden laadusta. Mitä likaisempi vesi, sitä useammin keramiikka on puhdistettava. Se heikentää suodattimen 7'000 litran kapasiteettiä. Kun koemallineen aukko sopii keramiikan päälle, on keraaminen suodatinelementti vaihdettava (Kuva 2-3). Suodatinelementin vaurioituminen on tarkistettava joka puhdistuksen jälkeen, tai jos suodatin on pudonnut tai se on ollut pakkaselle alttiina. Muuten suodattamaton, epäpuhdas vesi pääsee suodattimesta läpi.

## Keraamisen suodatinelementin asennus

Keraamisia varasuodatinelementtejä saa kaupasta.

- 1) Poista poistoletku suodattimen poistoaukosta. Käännä keraamista suodatinelementtiä vastapäivään vasteeseen saakka ja irrota se kotelosta.
- 2) Ota uusi keraaminen suodatinelementti pakkauksestaan.
- 3) Pidä asentaessa uuden keraamisen suodatinelementin poistoaukkoa kotelon tekstipuoleen päin ja kierrä suodatinelementti kevyesti painaen myötäpäivään vasteeseen saakka.
- 4) Työnnä poistoletku taas suodattimen poistoaukkoon.
- 5) Huuhtelee keraaminen suodatinelementti pumppeamalla 0.5 litraa vettä ja kaada vesi pois.

# Ulkomaan matkoilla, telttaillessa tai reppureissuilla...

... on olemassa sairastumisen mahdollisuus, epämiellyttävistä ripulisairauksista alkaen ja vakaviin sairauksiin päättyen. Taudinaiheuttajina voivat olla protozoonit (esim. Legionella, giardia, cryptosporidium), virukset tai bakteerit.

Näiden sairauksien aiheuttajat, mikro-organismit, leviävät usein nautitun ruuan tai veden välityksellä. Järvet, joet ja paikallinen vesijohtovesi voivat olla saastuneita.

Sairastumisriskien vähentämiseksi suosittelemme kääntymään lääkärin puoleen, kysymään sairaalasta tai trooppisesta instituutista neuvoa 4-6 viikkoa ennen matkan alkua.

Ja matkan aikana...

- Elintarvikkeiden tulisi olla aina kypsäksi keitettyjä.
- Kun nautit raakoja elintarvikkeita (hedelmiä, pähkinöitä jne.), syö vain sellaisia, joiden kuori on ehjä ja pese kätesi ennen niiden kuorimista.
- Pese kädet usein ja perusteellisesti vedellä ja saippualla, etenkin ennen ruokailua ja käsittele juomavesi Katadyn Mini mikro-suodattimella.

*Katadyn Mini mikro-suodatin kuuluu olennaisena osana matkavarusteisiin. Jos Sinulla on kysyttävää tai ehdotuksia, soita numeroomme +41 1 839 21 11.*

## Takuu

Myönnämme Katadyn Mini mikro-suodattimen materiaali- tai valmistusvirheille 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Mikäli Katadyn Minissä ilmenee tänä aikana vikaa, käänny takuuvastausasioissa sen liikkeen puoleen, josta olet laitteen ostanut. Lisätietoja varten ota yhteys Katadyn-yritykseen, puhelinnumero +41 1 839 21 11. Tuote korjataan Katadyn-yrityksessä tai se vaihdetaan uuteen. Ole hyvä ja säilytä ostokuitti takuukuittina. Tämä takuu antaa erityiset lailliset oikeudet ja takuun piiriin saattaa kuulua muita laillisia oikeuksia, jotka vaihtelevat eri maissa.

Contact International:  
**Katadyn Products Inc.**

Birkenweg 4, 8304 Wallisellen / Switzerland  
info@katadyn.ch / www.katadyn.ch